

unternehmer.

Das Liechtensteiner Wirtschaftsmagazin

Schaan, November 2018 / Nr. 119/12. Jahrgang www.unternehmer-magazin.li



Vorstandsreise nach Rumänien

Der Vorstandsvorstand der Wirtschaftskammer Liechtenstein weilte Mitte Oktober in Rumänien. Neben dem Besuch des Lehrlingslagers von 100pro! berufsbildung liechtenstein und dem Hilfsprojekt in Alma Vii standen auch wirtschaftliche Themen auf der Tagesliste.



Sektionen.

Es ist wieder
«Sternle-Zeit»
Seite 11



Bildung.

Euroskills –
am Puls der Zeit
Seite 25

wirtschaftskammer.liechtenstein
für gewerbe, handel und dienstleistung

PLAY HOUSE SPRACHKURSE

Firmeninterne Englisch Kurse:

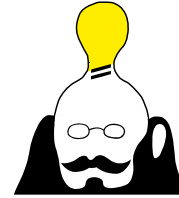
- **Themenspezifische Blockkurse**
z.B. Financial-, Technical- & Medical-English
- **Examen** – FCE, CAE, CPE, alle BEC Examen
- **Konversationskurse** vom Anfänger bis Proficiency
- Privatunterricht & Kleingruppen firmenintern oder in unseren Schulen möglich
- Kostenloser Online-Einstufungstest

Schulen in Schaan, Buchs & Sargans
The PH Training Centre GmbH – 081 756 57 38



www.englishschool.ch

Ender Elektrik AG



enderelektrik

Industriering 11 · 9491 Ruggell

Elektro – EDV – Telefon – Schwachstrom – Installationen

Telefon +423 373 69 70 · Fax +423 373 69 71 · Natel 078 777 69 72

marvo.

Starke IT-Lösungen

...IT für KMU's und Unternehmer
it-infrastruktur. cad. kurscenter

Marvo Engineering AG
Mälsner Dorf 17 und 19
FL-9496 Balzers
www.marvo.li



Jetzt bei Weilenmann AG in Schaan testen. Der neue GLC.

Erwarten Sie mehr. Mit der Luftfederung AIR BODY CONTROL lässt der neue GLC Unebenheiten einfach verschwinden. Und mit dem Offroad-Technik-Paket haben Sie richtig Spaß, wenn die Strasse aufhört

(beide Features optional). Auch als PLUG-IN HYBRID erhältlich. Entdecken Sie den neuen GLC bei uns. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Mercedes-Benz

Das Beste oder nichts.



GARAGE WEILENMANN AG

Im Rietacker 6, 9494 Schaan, Tel. 00423 238 10 80, Mail: info@weilenmann.li, www.weilenmann.li

Wirtschaftskammer.	
Vorstandsreise nach Rumänien	4
Zentrale Paritätische Kommission (ZPK).	
Individuelle und generelle Lohnerhöhungen in Branchen mit allgemeinverbindlichen GAV (ave GAV)	7
Sektionen.	
Die Reifensaison wird eröffnet!	9
Es ist wieder «Sternle-Zeit»	11
Termine für Jahresversammlungen 2018	13
Marktperspektiven.	
Themen und Trends	15
Neumitglieder, herzlich willkommen.	
10 Jahre 3-D-Bau Anstalt	
Seit mehr als 5 Jahren – Alles aus einer Hand für Ihren Einsatz	17
Recht, Gesetz.	
Stundenlöhner und ihr Ferienlohnanspruch	19
Ministerium.	
Abenteuer Unternehmertum – einfach, schnell und unkompliziert	20
Veranstaltung.	
«Office 365 im Unternehmen» – der proIT-Event vom 17. September 2018	23
Bildung.	
Euroskills – am Puls der Zeit	25
Entdigitalisierung	27
Kurse.	
Aktuelle Weiterbildungen kurse.li	29
Rätsel.	
15 Minuten unternehmer. Pause	31

Lernende als «Botschafter» in Rumänien

Das diesjährige Lehrlingslager von 100pro! berufsbildung liechtenstein fand in Rumänien statt. Während einer Woche leisteten 21 Verbundlernende enormen Einsatz und setzten eine Tischlerei wieder in Stand. Ebenfalls erstellten sie einen Fussballplatz für die Dorfkinder. Der Verbandsvorstand der Wirtschaftskammer Liechtenstein liess es sich nicht nehmen und besuchte die fleissigen Helferlein vor Ort und besichtigte das fertige Hilfsprojekt im Roma-Dorf Alma Vii in der Nähe von Hermannstadt.

Ich bin stolz auf die Lernenden und auf ihre geleistete Arbeit. Von einem früheren Besuch kannte ich den Zustand des Projekts und war mir bewusst, dass auf die Lernenden viel Arbeit wartete. Nebst der Renovierung wurde ein komplett neuer Maschinenpark eingerichtet und von uns finanziert. Das fertige Ergebnis spricht für sich. Auch die zuständigen Partner in Rumänien sind begeistert vom Einsatz der Jugendlichen und meinten dazu: «Es ist wunderbar, was die fleissigen Heinzelmännchen aus Liechtenstein in Almen gearbeitet haben. Wirklich Hut ab! Vielen herzlichen Dank für ALLES! Die wunderbaren Maschinen, die Restaurierungsarbeiten am Haus, der Fussballplatz.» Die rumänischen Medien (Radio und Fernsehen) berichteten ebenso über unser Hilfsprojekt. Die Lernenden waren hervorragende Botschafter für unser Land.



Persönliche Gespräche mit Lernenden haben mir bestätigt, dass wir für das Lehrlingslager das richtige Projekt ausgesucht haben. Es war auch für die Jugendlichen ein unvergessliches Erlebnis. Es ermöglichte ihnen, eine neue Kultur und ein nicht so privilegiertes Land kennenzulernen. Freundschaften unter den Lernenden wurden geknüpft bzw. noch verstärkt. Um ein solches Projekt umsetzen zu können, benötigt es aber auch finanzielle Mittel. An dieser Stelle danke ich den Stiftungen, welche uns unterstützt haben und es uns überhaupt erst ermöglicht haben, dass wir einen solchen Beitrag in Rumänien leisten konnten.

Aber auch die Vertreter des Verbandsvorstandes haben ihre Eindrücke gesammelt und zudem einen Blick auf die wirtschaftliche Lage des Landes geworfen. In verschiedenen Gesprächen mit Wirtschaftsvertretern aus Rumänien konnte festgestellt werden, dass gewisse Probleme überall gleich sind, egal wie arm oder reich ein Land ist.

Rainer Ritter, Präsident der Wirtschaftskammer Liechtenstein

Impressum

Unternehmer. Das Liechtensteiner Wirtschaftsmagazin, 12. Jahrgang, Nr. 119, November 2018, Auflage 4'800
Herausgeber Wirtschaftskammer Liechtenstein, 9494 Schaan, Telefon +423 237 77 88, Fax +423 237 77 89
info@wirtschaftskammer.li, www.wirtschaftskammer.li
Redaktion Isabell Schädler, Geschäftsführer-Stellvertreterin
Satz, Layout und Druck BVD Druck+Verlag AG, 9494 Schaan
Grafisches Konzept Atelier Silvia Ruppen, 9490 Vaduz
Anzeigen creativeservice ag, Im alten Riet 153, 9494 Schaan, kunde@creativeservice.li, Telefon +423 375 23 23
Vertrieb Liechtensteinische Post AG, 9494 Schaan
Titelbild Wirtschaftskammer Liechtenstein
Bildnachweis Wirtschaftskammer Liechtenstein



Vorstandsreise nach Rumänien

Der Vorstandsvorstand der Wirtschaftskammer Liechtenstein weilte Mitte Oktober in Rumänien. Neben dem Besuch des Lehrlingslagers von 100pro! berufsbildung liechtenstein und dem Hilfsprojekt in Alma Vii standen auch wirtschaftliche Themen auf der Tagesliste.

Mitte Oktober reiste der gesamte Vorstandsvorstand von München nach Hermannstadt (Sibiu). Hermannstadt ist eine Stadt im Kreis Sibiu in Siebenbürgen und war 2007 zusammen mit Luxemburg Kulturhauptstadt Europas. Dabei stand insbesondere das Hilfsprojekt in Alma Vii im Zentrum der Reise. Aber auch wirtschaftliche und kulturelle Themen standen auf dem Reiseprogramm.

Bereits im Vorfeld der Reise wurde in liechtensteinischen Medien über das Lehrlingsprojekt von der Wirtschaftskammer in Rumänien berichtet. Der Vorstand hat mit grosser Freude das Projekt vor Ort besucht und das tolle Ergebnis besichtigt. 21 Verbundlernende von 100pro! berufsbildung liechtenstein haben während einer Woche viel Einsatz gezeigt und eine alte Tischlerei im Romadorf Alma Vii renoviert. Zusammen mit Handwerkern vor Ort wurden Reparaturen am Gebäude der Dorftischlerei sowie der Schmiede vorgenommen. Ebenso wurde die Fassade restauriert



Das Präsidium der Wirtschaftskammer mit Zimmermeister-Wandergeselle Christian.

und ein komplett neuer Maschinenpark eingerichtet. Für die Dorfkinder wurde zudem ein Fussballplatz erstellt. Vor Ort unterstützt wurde das Hilfsprojekt durch Mihai Eminescu Trust unter der Leitung von Caroline Fernolend.

Die Vertreter und Vertreterinnen der Wirtschaftskammer staunten nicht schlecht,

als sie das renovierte Gebäude besichtigten. Es ist unglaublich, was die Lernenden in dieser kurzen Zeit geschafft haben. Insbesondere Caroline Fernolend lobte die fleissigen Heinzelmännchen aus Liechtenstein in den höchsten Tönen. Auch Präsident Rainer Ritter war vom Ergebnis begeistert. Da er vor knapp eineinhalb Jahren bereits im Zuge einer Studienreise (Out of the Box) der Handelskammer Schweiz-Österreich-Liechtenstein Alma Vii besucht hatte und den Zustand des Projekts kannte, war ihm bewusst, wie viel Arbeit dahinter steckt. Er ist überzeugt, dass die Lernenden durch dieses Hilfsprojekt hervorragende Botschafter für unser Land waren.

Auch die Lernenden erzählten dem Vorstand begeistert von den vergangenen Tagen. Es war ein richtiger Team-Spirit unter den Jugendlichen spürbar und Freundschaften wurden geknüpft bzw. noch verstärkt. Ein Dank gilt an dieser Stelle dem dreiköpfigen Team von 100pro!, welche die Lernenden begleitet, betreut und unterstützt haben.



Grosse Freude herrscht bei der Besichtigung der renovierten Schreinerei.

Wirtschaftskammer.

Nach einem gemeinsamen Mittagessen mit den Lernenden besichtigte der Vorstandsvorsitzende die Firma Star Transmission & Star Assembly in Sebes. Star Transmission und Star Assembly sind zwei Unternehmen, die der deutschen Daimler-Gruppe gehören. Die Besichtigung der Getriebeproduktion stand im Mittelpunkt dieses Firmenbesuchs. Die Vorstandsmitglieder interessierten sich aber über die sich im Einsatz befindenden Messgeräte des liechtensteinischen Unternehmens MT Messtechnik AG aus Triesen. Nicht zuletzt, weil der Firmeninhaber ebenfalls Mitglied des Vorstandsvorsitzenden ist und den Firmenbesuch in die Wege geleitet hat.

Abgeschlossen wurde der Tag in Hermannstadt. Die Vorstandsmitglieder trafen sich mit Kreisrat Martin Bottesch, Mitglied des Demokratischen Forums der Deutschen in Rumänien (DFDR) zu einem informativen Austausch. Dabei standen insbesondere wirtschafts- und bildungspolitische Themen im Vordergrund.

Ein geführter Stadtrundgang in Hermannstadt bildete den zweiten Teil der Vorstandsreise. Das Wetter zeigte sich



Der Vorstandsvorsitzende bei der Stadtbesichtigung in Hermannstadt.

von seiner besten Seite und so flanier- te der Vorstand durch die Strassen und Gassen von Hermannstadt und liess sich über die Geschichte und Kultur der Menschen informieren. Abgeschlossen wurde die Reise mit einem Besuch beim Hilfsprojekt Elijah. Der Verein ELIJAH hat sich zum Ziel gesetzt, den Roma-Familien zuhause und den Kindern zu helfen, damit sie aus dem Elend herauskommen und mit eigenen Kräften eine Zukunft aufbauen können. Familienhilfe, Beschaffung der Dokumente, Hausaufgabenbetreuung, Renovierung der Hütten,

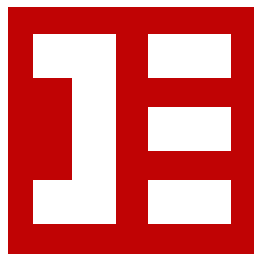
Ausbildung für die Jugend, die Musik- schule und Arbeit für die Eltern sind An- gebote, die die Roma gern annehmen.

Die Gespräche und auch der touristische Programmteil machten aus diesen zwei Tagen ein intensives und ausserordent- liches Erlebnis für alle Teilnehmer. Der Blick in eine andere Kultur brachte unge- wohnte, spannende und neue Einblicke.

● **Isabell Schädler, Geschäftsführer- Stellvertreterin**



Betriebsbesichtigung bei der Star Transmission und Star Assembly.



EBERLE



Garage J.Eberle AG
LI-9497 Triesenberg
CH-9470 Buchs
+41 81 740 50 90
garageeberle.ch

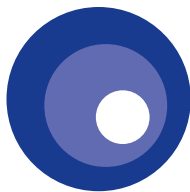


**PETER
LAGEDER
PLATTENBELÄGE**



Haldenweg 31, 9495 Triesen
peter.lageder@adon.li

Tel. +423 / 392 30 90
Natel 079 / 696 09 15



FIRMENGRÜNDUNG BUCHHALTUNG REVISION & TREUHAND

... und wenn Sie ihr Rechnungswesen einfach, digital, papierlos organisieren möchten, dann rufen Sie Manfred Batliner unter **+423 377 03 88** an.

UNTERNEHMER  **ZENTRUM**
TREUHAND-ANSTALT

St. Luzi-Str. 18 | 9492 Eschen
office@unternehmerzentrum.li

Individuelle und generelle Lohnerhöhungen in Branchen mit allgemeinverbindlichen GAV (ave GAV)

Die Kontrolleure der ZPK SAVE stellen immer wieder fest, dass rechtverbindliche Lohnerhöhungen nicht vorgenommen werden. Was für Lohnerhöhungen gibt es denn eigentlich?

Erst mal ist es wichtig zu wissen, dass eine Mindestlohnerhöhung nichts mit einer generellen oder individuellen Lohnerhöhung zu tun hat und separat in den Lohn- und Protokollvereinbarungen (LPV) geregelt wird. Lohnerhöhungen können per 1. Januar oder wie meistens per 1. April rechtskräftig werden (siehe Tabelle). Lohnerhöhungen werden von den Sozialpartnern LANV und Wirtschaftskammer für ein bis zwei Jahre ausgehandelt und beschlossen. Die Regierung setzt diese darauf in Rechtskraft und macht sie auf www.amtsblatt.llv.li und www.gesetze.li bekannt. Die Lohn- und Protokollvereinbarungen werden auf den Homepages der ZPK, der Wirtschaftskammer und des LANV ebenfalls bekannt gemacht.

1. Generelle Lohnerhöhung: Dies ist ein definierter Prozentsatz, mit dem Arbeitgeber die **Löhne aller Mitarbeitenden erhöhen** müssen.

2. Individuelle Lohnerhöhung: Hier steht ein bestimmter Prozentsatz zur Verfügung, mit dem die **Gesamtlohnsumme eines Betriebs erhöht** werden muss. Die Mitarbeitenden erhalten individuelle, in der Regel leistungsbezogene Lohnerhöhungen, die variieren dürfen. Mit individuellen Anpassungen kann die betriebliche Lohngestaltung gesteuert werden.

3. Sockelbetrag: Das ist ein fixer Betrag. Dieser kann generell für alle gelten oder auch nur bis zu einer bestimmten Lohnhöhe, um die tiefsten Löhne anzuheben.

Prozentuale Lohnerhöhungen werden nur auf den Lohn berechnet und dürfen

nicht anderweitig über Spesen, Incentives, Geschenke, Naturalbezüge o.a. ausgeglichen werden. Bei **Stundenlöhnen** wird der Grundlohn prozentual erhöht. Die Zuschläge für Ferien, Feiertage, Schlechtwetter und die Jahresendzulage erhöhen sich dann automatisch.



Lohnerhöhungen der letzten Verhandlungen (zu finden in Punkt 1 der jeweiligen LPV):

Branche	Satz/Betrag	Lohnerhöhung	gültig ab
Autogewerbe (inkl. Zweirad):	0,5 %	individuell	1. April 2018
Baumeister- & Pflasterergewerbe:	0,5 %	individuell	1. April 2017
	0,5 %	individuell	1. Januar 2018
Detailhandelsgewerbe:	0,5 %	generell	1. Januar 2018
Elektro-, Elektronik & Radio-TV-Gewerbe:	0,5 %	individuell	1. April 2018
Gärtner- & Floristengewerbe:	0,5 %	generell	1. April 2017
	0,5 %	individuell	1. Januar 2018
Gebäudereinigungs- & Hauswartdienstgewerbe:	0,5 %	generell	1. Januar 2018
Gipser- und Malergewerbe (inkl. Gerüstbau):	0,5 %	generell	1. April 2018
	0,5 %	individuell	1. April 2019
Haustechnik- & Spenglergewerbe (inkl. Gebäudehülle):	0,5 %	individuell	1. April 2018
	0,5 %	individuell	1. Januar 2019
Informatikgewerbe:	0,5 %	individuell	1. April 2018
Innendekorationsgewerbe:	CHF 100	Sockelbetrag (generell)	1. April 2018
Metallgewerbe:	0,5 %	generell	1. April 2018
Ofenbauer & Plattenlegergewerbe:	0,5 %	individuell	1. April 2018
Personaldienstleister (-verleih):	0,0 %		
Schreiner- & Tischlergewerbe:	CHF 50*	Sockelbeitrag	1. April 2017
	CHF 50*	Sockelbetrag	1. Januar 2018
Zimmermeister- & Dachdeckergewerbe:	0,3 %	individuell	1. April 2017
	0,3 %	individuell	1. Januar 2018

* für Löhne bis CHF 5'000

Akribische Buchhaltung. Locker vom Hocker.

ProBilanz arbeitet unkompliziert.
Wir erledigen Ihre Buchhaltungs-
geschäfte zuverlässig, flexibel und
fair. Lernen Sie uns kennen.



ProBilanz Anstalt Sibylle Eberle
Buchführung und Löhne
Landstrasse 124, FL-9494 Schaan
Tel. +423 230 12 13, www.probilanz.li

TSCHÜTSCHER GIPSEREI AG

Verputze
Aussendämmungen
Trockenbau
Akustikputze
Renovationen
Innenisolationen

Telefon +423 78 643 94 40
gipserei@tschuetscher-ag.li
www.tschuetscher-ag.li

bewährt zuverlässig spitzenmässig

MIR ENTSORGENS DIR!



Isch Not am Ma, am Risch lüt a!
0800 077 077

Muldenservice > Kanalreinigung > Kanalfernsehen

Kaiser FAHRZEUGE
SERVICE

IVECO

ISUZU

Westfalen



DAILY BLUE POWER
40 JAHRE JUBILÄUMS EDITION

JETZT MIT
EINTAUSCHBONUS* **CHF 5'000**
*für Eintausch-Nutzfahrzeuge ab 2.8to, gültig bis 31.12.2018

Garage Kaiser Anstalt

Zollstrasse 59 T +423 232 29 55
FL-9494 Schaan www.garagekaiser.li

DAILY
BLUE & POWER

Die Reifensaison wird eröffnet!

Mit Ihren Liechtensteiner Garagisten sicher durch den Winter:

Altherr AG, AMAG Vaduz, Berg-Garage AG, Falknis Garage AG, Frickauto AG, Max Heidegger AG, K-Mobil AG, Mühleholz-Garage AG, Negele Automobile AG, Neugut Garage AG, Erich Nipp AG, Nufa AG, Garage Oehri AG, H. Quaderer Autoelektrik AG, Ritter Auto AG, Sand Garage AG, Schlossgarage Lampert AG, Garage Karl Vogt, Garage Weilenmann AG, Garage Wohlwend AG, Zech AG Centralgarage

Ihre Vorteile vom Pneu-Fachmann:

- grösste Auswahl
- bester Service
- Fachberatung
- Verkehrssicherheit
- Garantie
- Faire Preise
- Räderreinigung
- Räderhotel/-einlagerung

Vereinbaren Sie jetzt Ihren Termin für die Winterreifen – gerne verbunden mit einem Winter-Check vom Garagenfachmann.



Warum ein Winter-Check?

Damit Sie Ihr Fahrzeug auch zur kalten Jahreszeit problemlos nutzen können, sollten Sie einen Winter-Check durchführen lassen. Denn die besonderen Witterungsverhältnisse, die im Winter in Form von Eis oder Schnee vorherrschen, können die Sicherheit durchaus negativ beeinflussen. Das ist vor allem dann der Fall, wenn Ihr Fahrzeug nicht für den Winter gerüstet ist. Somit trägt der Winter-Check definitiv zu einer erhöhten Sicherheit bei und sollte daher jedes Jahr vorgenommen werden.

Folgende Elemente werden bei einem Winter-Check kontrolliert:

1. Beleuchtung: Funktionskontrolle und Einstellung der Scheinwerfer
2. Motorraum: Ölstände Motor, Servolenkung, Bremsflüssigkeit, Kühlflüssigkeit-Gefrierpunkt, Keilriemenspannung
3. Scheibenwaschanlage: Scheibenwischerblätter und Frostschutzmittel-Gefrierpunkt
4. Batterie: Überprüfung von Batterie und Batterieanschlüssen
5. Bereifung: Reifenkontrolle, Zustand Profiltiefe, Luftdruck inkl. Reserverad
6. Türen: Türschlösser und Türgummi schmieren und Schutzbehandlung
7. Heizung: Heizung/Klimaanlage und Heckscheibenheizung prüfen
8. Bremsen: Sicht- und Funktionskontrolle
9. Fahrwerk: Stossdämpfer und Lenkungskontrolle
10. Unterbodenschutz: Kontrolle

CREATIVESERVICE
medien. film. kommunikation. design.



MEDIEN.
FILM.
KOMMUNIKATION.
DESIGN.
VERKAUF.

“ IHR ERFOLG
IST UNSERE
LEIDENSCHAFT!
”

IHR OUTSOURCING PARTNER

Die **creativeservice ag** ist Ihr Dienstleister rund um das Thema **Kommunikation und Medienplanung**. Wir erstellen Kommunikations- und Medienpläne, konzipieren und verwalten Ihre Marketingstrategien, übernehmen Ihre Budgetverwaltung und setzen Ihr Unternehmen dort in Szene wo es Sinn macht. Ein perfekter Mix über **Print-, Online- und Out-of-Home Medien**.

Wir bieten Ihnen exklusive Werbeformen, die Aufmerksamkeit erregen, reichweitenstark sind und so sind wie Ihre Ideen und Wünsche!

Gerne helfen wir Ihnen, den optimalen Mix für Ihren Werbeerfolg zusammenzustellen.

KONTAKTIEREN SIE UNS

+423 375 23 23
kunde@creativeservice.li
www.creativeservice.li
Im alten Riet 153, 9494 Schaan

WARUM WIR

Unser erfahrenes und bestens ausgebildetes Verkaufs- und Kreativteam übernimmt die exklusive Betreuung von Magazinen, Onlineportalen, Bildschirmplätzen und weiteren spannenden Werbeformen. Und damit nicht

Wir erstellen Kommunikations- und Imagekampagnen
Wir planen Ihr Medienbudget

Wir übernehmen Filmprojekte (Imagefilme, Dokumentationen, Produktvorstellungen, LIVE-Streaming etc.

Wir planen und führen Online Werbung und Online Marketing für Sie durch

Wir organisieren Ihre Radio-, Print-, Plakat- und Aussenwerbung uvm.

Sektionen.

Es ist wieder «Sternle-Zeit»

Vom 10. November bis 24. Dezember können die Sterne wieder in über 60 Fachgeschäften in Liechtenstein gesammelt werden. Unter dem Motto «samm-la, kleba, gwinna» möchten die Verantwortlichen vom Liechtensteinischen Handelsgewerbe und dem Einkaufland Liechtenstein ihre Kundinnen und Kunden animieren, in liechtensteinischen Fachgeschäften einzukaufen. Die Organisatoren der Weihnachtssternaktion freuen sich sehr, dass auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Fachgeschäfte an der Aktion teilnehmen und diese so aktiv unterstützen.

Für jede vollständig beklebte Karte erhalten die Kunden direkt fünf Franken rückvergütet, wenn sie bei einem der

vielen teilnehmenden Geschäften abgegeben wird. Zusätzlich nimmt jede vollständig beklebte abgegebene Karte an der grossen Weihnachtssternverlosung teil.

Sammeln Sie mit! Bis zum 24. Dezember in über 60 Geschäften im Einkaufland Liechtenstein.

Zu gewinnen sind Einkaufsgutscheine im Wert von:

1. Preis CHF 1'000.–
 2. Preis CHF 750.–
 3. Preis CHF 500.–
- und weitere 2000 Preise.



Teilnehmende Geschäfte:

Balzers

- Boutique Tilly Gstöhl
- Erich Nipp AG
- Hugo Vogt AG Elektro-Anlagen
- Metzgerei Falknis Anstalt
- Sigi's Veloshop Anstalt

Eschen

- Schächle Victor Eisenwaren Anstalt
- Textilien Brigitte Marxer

Mauren

- Donat Thoma Uhren/Schmuck/Optik
- Ritter Bäckerei-Konditorei Anstalt

Nendeln

- Meier Getränke AG

Schaan

- Apotheke am Postplatz
- Bäckerei Gassner AG
- Confiserie Wanger AG Konditorei – Bäckerei
- Faoro Mode Anstalt
- Foto Kaufmann Anstalt
- guguseli

- Hilti Möbel Raumgestaltungs AG
- Hörparadies s+m Anstalt
- JEHLE Garten + Floristik AG
- La Bonboniera Elch AG
- Laurentius Apotheke AG
- LKW
- Papeterie Thöny
- Schuh Fehr Est., Schuhe + Sport
- Schuh Risch AG

Triesen

- Heinrich Feger AG Papeterie
- stil & blüte

Triesenberg

- Metzgerei Schädler Anstalt
- s.t. Neue Bürowelt

Vaduz

- Apodro Drogerie
- Auhof Anstalt
- Brogle Fashion Est.
- Bücherwurm AG Buchhandlung
- Chesi Motorgeräte Anstalt
- City's Fashion Store Anstalt Superdry
- Confiserie Wanger AG Konditorei – Bäckerei
- Dorfbeck Dörig AG

- Drogerie & Reformhaus im Städtle
- Esprit
- Gärtnerei Elsensohn Anstalt
- Gmüeslada Ernst Nigg
- Greber AG, Porzellan & Haushalt
- Haarzentrum Lett
- Huber Uhren Schmuck Anstalt
- Josef Amann AG Bäckerei und Konditorei Cafe
- Marc o'Polo
- MarcCain
- Mikado Hobby, Spiel und Freizeit AG
- Nimrod AG
- Oehri Eisenwaren AG
- Oehri Heimdekor
- Ospelt – Kranz Textilien
- Palmers Shop Vaduz
- Papeterie Thöny AG
- Quaderer AG, Wohn- und Bettenatelier
- Rechsteiner Anstalt Schuhe Mode Sport
- Schloss-Apotheke AG
- Schrybi AG Papeterie
- Simonis Sehzentrum AG
- Spieleplus Anstalt
- Uhren und Schmuck AG Ospelt
- Vip's Men's Fashion
- YOU Fashion for cool Kids



ELKUCH JOSEF AG
RECYCLING CENTER

AKTENVERNICHTUNG

EINFACH SICHER VERNICHTET

www.aktenvernichtung.li



Profibau Kuhn

Maler & Gipser Anstalt

Michael Kuhn
Kohlmahd 6
9485 Nendeln

+41 79 361 70 86
m.kuhn@adon.li

Umbauarbeiten

Fassadenisolation

Innenausbau

Trockenbau

Gipserarbeiten

Feinstrahlen

Sozialfonds
Pensionskasse in Liechtenstein



Seit 1955
stehen wir für Qualität
und Sicherheit in Gipserei
und Gerüstbau. Sicherheit geben
wir unseren Mitarbeitern auch in
Bezug auf ihre Altersvorsorge –
mit der **VorsorgeQualität**
des Sozialfonds.

Gösta und Patrick Hermann
Roman Hermann AG, Schaan



Sozialfonds, Essanestrasse 152, 9492 Eschen, Telefon 00423 375 09 09, www.sozialfonds.li

Termine für Jahresversammlungen 2018

Datum	Sektion	Uhrzeit	Ort	
Donnerstag	18. Oktober 2018	Gastronomie Liechtenstein	15.00 Uhr	Wirtschaftskammer
Mittwoch	7. November 2018	Elektro-Elektronik/Radio + TV	19.00 Uhr	Wirtschaftskammer
Donnerstag	8. November 2018	Gärtner- und Floristenverband	18.00 Uhr	Müko Buchs
Donnerstag	8. November 2018	Liechtensteinisches Handelsgewerbe	19.00 Uhr	Bäckerei Balu, Vaduz
Montag	12. November 2018	Innendekoration- und Bodenlegerverband	17.30 Uhr	Wirtschaftskammer
Dienstag	13. November 2018	Bäcker- und Konditorenverband	15.30 Uhr	Wirtschaftskammer
Dienstag	13. November 2018	Ofenbauer- und Plattenleger-Verband	18.00 Uhr	Wirtschaftskammer
Mittwoch	14. November 2018	Personalverleih	9.00 Uhr	Wirtschaftskammer
Mittwoch	14. November 2018	Schreinerverband	19.00 Uhr	Noch offen
Montag	19. November 2018	Kaminfeger	16.00 Uhr	Wirtschaftskammer
Montag	19. November 2018	Holz Dach-Verband	18.30 Uhr	Rest. Linde, Triesen
Dienstag	20. November 2018	Informatik Gewerbe (proIT)	18.00 Uhr	Rest. Rössle, Schaan
Dienstag	20. November 2018	Haustechnik- und Spenglerverband	19.00 Uhr	Wirtschaftskammer
Mittwoch	21. November 2018	Autogewerbe-Verband	19.00 Uhr	Wirtschaftskammer
Donnerstag	22. November 2018	Gewerbliche Industrie Liechtenstein	18.00 Uhr	Wirtschaftskammer
Montag	26. November 2018	Gebäudereinigung und Hauswartdienste	10.30 Uhr	Wirtschaftskammer
Montag	26. November 2018	Gipser und Maler	18.00 Uhr	Noch offen
Mittwoch	5. Dezember 2018	Metallgewerbe Liechtenstein	18.00 Uhr	Noch offen
Mittwoch	5. Dezember 2018	Medien und Kommunikation	18.00 Uhr	Hotel Residence, Vaduz
Mittwoch	12. Dezember 2018	Baumeister- und Pflastererverband	17.00 Uhr	Wirtschaftskammer
Donnerstag	13. Dezember 2018	Sektion Rufe – Forst	19.00 Uhr	Wirtschaftskammer

Triesen T 392 36 77

SCHURTE

baut mit Holz



Wir verlegen Ihren
Parkett nach Wunsch

Ing. Holzbau
Schreinerei
Parkett

Sägerei
Zimmerei
Fassadenbau



Spenglerarbeiten Flachdacharbeiten Blitzschutzanlagen Lüftungsanlagen



www.biedermann-ag.li



Liechtensteinische Gesellschaft
für Qualitätssicherungs-
Zertifikate AG (LQS)

Training

GAP-
Bewertung

Auditierung

Zertifizierung

Seminare für den Aufbau oder die Weiterentwicklung eines umfassenden Managementsystems

Die LQS unterstützt ihre Kunden mit praxisorientierten Workshops bei der Einführung und Aufrechterhaltung wirkungsvoller Managementsysteme.

Auszug aus unseren Trainingsangeboten:

ISO 9001:2015 Qualitätsmanagementkonzept

28.02.2019

09.05.2019



ISO 14001:2015 Umweltmanagementkonzept

08.03.2019



Qualitäts- und Prozessmanagement nach ISO 9001:2015

14.+21.03.2019

12.+21.08.2019

SIBE/KOPAS Grundwissen Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz

03.+10.04.2019

22.+23.10.2019

Aufbau der relevanten QMS-Prozesse nach ISO 9001:2015

08.05.+29.05.2019

23.10.+12.11.2019

Weitere Trainingsangebote und Informationen finden Sie auf unserer Website www.lqs.li

Altenbach 8, 9490 Vaduz, Liechtenstein
T +423 237 55 22 – www.lqs.li



Mehr Zeit zum Leben.

Daran arbeiten wir.



www.mitaro.li

Themen und Trends

Prozesse vereinfachen – mit LLB Connect

Wie das geht? LLB Connect ermöglicht eine reibungslose Kommunikation und einen effizienten Datenaustausch zwischen der Finanzsoftware und der Bank. Damit können KMU ihre Prozesse optimieren und Fehlerquellen reduzieren. Mit LLB Connect können Zahlungsaufträge im neuen Format ISO 20022 übermittelt und Gutschriftdaten sowie Bankdokumente elektronisch abgerufen werden. Die Kommunikation erfolgt dabei direkt zwischen den Systemen – es sind keine manuellen Eingriffe notwendig. Zahlungseingänge werden so vollständig automatisiert in die Finanz- oder Debitorenbuchhaltung eingelesen und verarbeitet. Voraussetzung ist eine Finanzsoftware, die LLB Connect unterstützt, sowie eine ergänzende Nutzungsvereinbarung. Der Zugang über das Online und Mobile Banking ist jederzeit möglich. So können übermittelte Aufträge überprüft oder bei Bedarf angepasst werden.

Wollen Sie mehr darüber erfahren, wie wir Ihre Zahlungsprozesse optimieren können? Dann sprechen Sie mit Ihrem Berater. Bei Bedarf unterstützen wir Sie auch gern bei der Zusammenarbeit mit Ihrem Softwareanbieter.

Kontakt

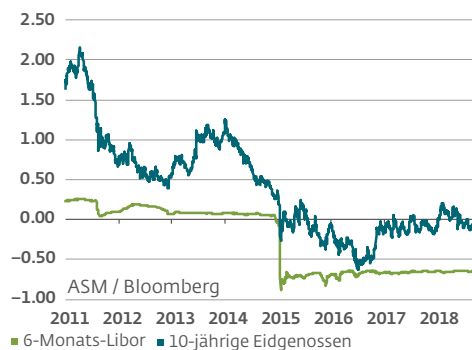
Liechtensteinische Landesbank AG
 Marco Scheiber
 Finanzierungen Firmenkunden
 Tel.: +423 236 92 65
 E-Mail: marco.scheiber@llb.li
 Internet: www.llb.li



Zinsen

Trotz der Anzeichen für eine nachlassende Dynamik ist die Schweizer Wirtschaft durch einen breiten Aufschwung gekennzeichnet. Im Allgemeinen geht eine robuste Konjunktur mit steigenden Verbraucher- und Immobilienpreisen einher, sodass die Notenbank die Zügel strafft. Die Verbraucherpreise haben in der Schweiz zuletzt angezogen. Der Anstieg ist hauptsächlich auf höhere Energiepreise zurückzuführen. Trotzdem ist das Inflationsniveau im historischen Vergleich immer noch sehr tief. Im Immobilienmarkt gibt es zudem Anzeichen einer Sättigung. So sind die Mieten seit rund zwei Jahren leicht rückläufig. Das ist auf die geringere Zuwanderung zurückzuführen. Für die SNB besteht zurzeit kein Anlass, die Geldpolitik zu ändern. Die Kurzfristzinsen werden daher negativ bleiben. Dagegen werden die Langfristzinsen – dem US-Trend geschuldet – tendenziell steigen.

Zinsentwicklung CHF ab 01.01.2011



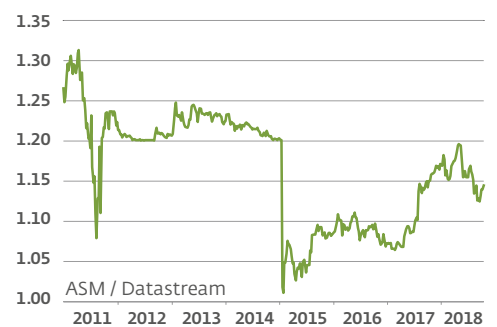
Hypothekarzinsen per 15.10.2018

Libor Hypothek	
3 Monate	1.02 %
6 Monate	0.97 %
Festhypothek	
2 Jahre	1.04 %
3 Jahre	1.12 %
4 Jahre	1.20 %
5 Jahre	1.30 %

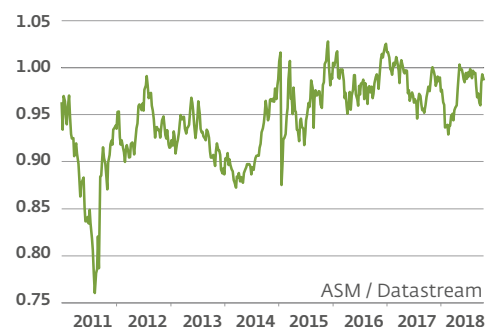
Devisen

Der Franken hat eine erneute Stärkephase hinter sich. Er profitierte vom anhaltenden Handelsstreit zwischen den USA und China. Zudem kam ihm der Konfrontationskurs der italienischen Regierung gegenüber der Europäischen Kommission zugute. Zuletzt gab der Franken gegenüber dem Euro und dem US-Dollar allerdings nach. Zwar sorgt die lockere Fiskalpolitik Italiens für Unsicherheit, jedoch ist davon in erster Linie Italien selbst betroffen. Die Ansteckung auf andere Peripheriestaaten ist ausgeblieben. In den USA wird das Fed die Zinsstraffung konsequent fortsetzen. Ausserdem ist in der Schweiz von einer nachlassenden Wirtschaftsdynamik auszugehen. Der Franken dürfte gegenüber dem US-Dollar um die Parität schwanken. Gegenüber dem Euro ist eine Abschwächung des Frankens über CHF 1.20 angesichts der politischen Situation in Italien vorerst unwahrscheinlich.

CHF/EUR ab 01.01.2011



CHF/USD ab 01.01.2011



unternehmer.

publikation der wirtschaftskammer liechtenstein



Zufriedene und gesunde Mitarbeiter sind das grösste Gut einer Firma

Sicherheit und Unfallprävention am Arbeitsplatz sind wichtige Bestandteile eines gut organisierten Betriebes und somit wegweisend für die Zufriedenheit und Gesundheit des gesamten Personals. Deshalb sind Unternehmen in Liechtenstein dazu verpflichtet, die Arbeitssicherheit ihrer Mitarbeiter zu gewährleisten.

WorldSkills 2017
Weltmeister für Liechtenstein Seite 11

Bildung
100prozent berufsbildung Liechtenstein zu einem der besten Lehrbetriebe der Schweiz ausgezeichnet Seite 25

wirtschaftskammer liechtenstein
für gewerbe, handel und dienstleistung

Erscheinung

- 03. Dezember 2018
- 01. Februar 2019
- 01. März 2019
- 01. April 2019
- 02. Mai 2019
- 03. Juni 2019
- 01. Juli 2019
- 02. September 2019
- 01. Oktober 2019
- 04. November 2019

Inserateschluss

- 12. November 2018
- 14. Januar 2019
- 14. Februar 2019
- 14. März 2019
- 15. April 2019
- 14. Mai 2019
- 13. Juni 2019
- 14. August 2019
- 13. September 2019
- 15. Oktober 2019

Distribution

Auflage 4800 Exemplare

- Persönlich adressiert an jede(n) UnternehmerIn Liechtensteins.
- Liegt bei allen öffentlichen Behörden und Institutionen auf.
- Die Publikation «unternehmer.» der Wirtschaftskammer Liechtenstein bietet Ihnen eine ideale Plattform für inserate «von UnternehmerInnen für UnternehmerInnen».
- Die Zeitschrift veröffentlicht Berichte und Meinungen, welche unsere liechtensteinische Wirtschaft tangieren.

1/1 Seite
198 x 261.25 mm

Tarif 4-farbig
Mitglieder
CHF 1380.-
Nicht-Mitglieder
CHF 1560.-

Beispiel:

Publireportage:

LENUM AG – GANZHEITLICHE ANSÄTZE FÜR NACHHALTIGE GEBÄUDE

«Massgeschneiderte Lösungen in den Bereichen Energie, Umwelt und Nachhaltigkeit, dafür ist die Lenum bekannt. Nun macht die Lenum auch Lichtplanung.

«Welches Energierzeugungssystem macht Sinn?», «Wie sieht die Umweltbelastung der verschiedenen Bauweisen aus?», «Was für Förderungen bekommen wir von Land und Gemeinde?», «Wie und wo kann ich Energie und dadurch Kosten einsparen?». Zu solchen Fragestellungen entwickelt die Lenum AG Lösungen für ihre Kunden. Der Schwerpunkt liegt jeweils bei den Themen Energie, Licht, Bauphysik und Nachhaltigkeit.

Deutscher Lichtdesign-Preis gewonnen
Seit Anfang 2017 wird das Dienstleistungsbüro der Lenum AG mit dem Bereich Lichtplanung ergänzt. Zusammen mit dem Planungsteam werden Raumkonzepte gestaltet und vom Entwurf bis hin zur Baubehaltung Lichttechnische Umsetzung. Ganzheitliche Lichtkonzepte helfen, Spannung und Atmosphäre in Architektur und Ausstattungen zu erzeugen und gleichzeitig das Wohlbefinden zu steigern.

Durch den Zusammenschluss mit der Light Design Engineering (LDE) AG

Wohlbaustrading Biberweg Vaduz
Architekt: BSK Architekten AG, Foto: Confort

Foyer des Montforthauses in Feldkirch
(Foto: LDE Beton Hörmann, Zumtobel)

Liechtenstein wurde die langjährige Erfahrung eines fertigen Lichtplanungsteams in die Lenum integriert. Dieser Anspruch ist es, mit qualitativ hochwertiger Lichtgestaltung die Sinne der Möncher anzureichern. Dabei legen wir besonderen Wert auf Energieeffizienz und Nachhaltigkeit. Ist der Uwe Belzer, Leiter des neuen Bereichs und Gründer der integrierten LDE. Zahlreiche Auszeichnungen – aktuell der Deutsche Lichtdesign-Preis 2017 für die Kulturzentren Montforthaus in Feldkirch – ragen von der grossen Kompetenz im Umgang mit statischen und akustischen Licht.

Ganzheitliche Gebäudeplanung
Das interdisziplinäre Team der Lenum AG berücksichtigt bei den internen Projekten Aspekte wie Umweltschutz, Wasserkonsum, Gestaltung und Wirtschaftlichkeit. Mit innovativen Energiekonzepten wird Supersmart aufgelegt. Durch Optimierung von Gebäudehöhen und technischen Systemen für Heizung, Lüftung oder Kühlung lassen

Assenbach Montforthaus in Feldkirch
(Foto: LDE Beton Hörmann, Zumtobel)

sich Wohnkomfort und behagliche Arbeitsbedingungen bei einem Minimum an Energieverbrauch gewährleisten. Dienstleistungen im Bereich Baublogge realisieren in gesunden und komfortablen Räumen, die Umweltbelastung sind über den gesamten Gebäudelebenszyklus minimieren.

«Wir betreiben das Gebäude in seiner Umgebung als Gesamtsystem und entwickeln massgeschneiderte Lösungen.», besagt Gernot Fick und Christoph Döbel, Geschäftsführer der Lenum AG, die Firmphilosophie zusammen.

Lenum
Lenum AG
Gewerbestrasse 15
9490 Vaduz
T +423 200 30 30
lenum@lenum.com
www.lenum.com

unternehmer, September 2017 10

1/2 Seite
quer 198 x 128.25 mm
hoch 96 x 261.25 mm

Tarif 4-farbig
Mitglieder
CHF 690.-
Nicht-Mitglieder
CHF 790.-

1/4 Seite
quer 198 x 61.75 mm

hoch
96 x 128.25 mm

Tarif 4-farbig
Mitglieder
CHF 395.-
Nicht-Mitglieder
CHF 490.-

1/8 Seite
96 x 61.75 mm

Tarif 4-farbig
Mitglieder
CHF 240.-
Nicht-Mitglieder
CHF 290.-

**Wiederholungs-
rabatt**
3 x 5%
6 x 10%
10 x 15%

Zuschlag bei
Platzierungs-
wunsch: 20%

Alle Preise
verstehen sich
exkl. MwSt.

Publireportage:

Für Mitglieder: Stellen Sie Ihr Unternehmen / Ihre Produkte vor!

1 Seite 4-farbig zum Sondertarif!

Preis ab gelieferten Daten:

Für Nichtmitglieder:

CHF 1150.-
CHF 1500.-

Prospektbeilagen:

Bis A4, bis 50g

Werbewert: CHF 1910.- + techn. Kosten CHF 700.-

CHF 2610.-

Marketing, Verkauf:



creativeservice ag
Im alten Riet 153, 9494 Schaan
Telefon +423 / 375 23 23
kunde@creativeservice.li
www.creativeservice.li

wirtschaftskammer.liechtenstein
für gewerbe, handel und dienstleistung

Neumitglieder, herzlich willkommen.

10 Jahre 3-D-Bau Anstalt

Die 3-D-Bau Anstalt wurde bereits vor 10 Jahren von Emiliano Spata gegründet. Das Gipser- und Malergeschäft besteht heute aus 14 Mitarbeitern und neben dem Hauptsitz in Triesen hat das Unternehmen noch eine Zweigniederlassung in Chur.

Der Grundstein für die 3-D-Bau Anstalt wurde 2009 von Emiliano Spata gelegt und seit dieser Zeit auch an seiner Seite Concetta Spata-Rosamilia, die für den administrativen Bereich verantwortlich ist. In den vergangenen 10 Jahren hat sich das Unternehmen stetig weiter entwickelt und bietet ein umfangreiches Angebot im Bereich Gipser- und Malerarbeiten an. Ob Fassadenisolation, Grundputz, Glattputz, Mineralischer Putz oder Malerarbeiten, für jede Arbeit hat das Unternehmen spezialisiertes Personal und der Geschäftsführer Emiliano Spata legt viel Wert auf Genauigkeit, spe-



ditives Arbeiten und ein ausgedehntes Fachwissen, wie auch auf Teamgeist und ein kollegiales Arbeitsklima.

Jedes Projekt persönlich betreut

Emiliano Spata ist sehr engagiert und es liegt ihm am Herzen, jedes Projekt persönlich zu begleiten und somit ist er oft auf den Baustellen anzutreffen. Von seinen Auftraggebern wird die kompetente Fachberatung des Geschäftsführers geschätzt und zusammen mit Architekten

und Bauleiter trägt er häufig dazu bei, bei Problemen und Engpässen eine optimale Lösung zu finden.



Hauptsitz: Oberfeld 35
9495 Triesen
Filiale: Ringstrasse 44
7000 Chur
Tel. 00423 390 01 44
Fax 00423 390 01 44
Mobile 079 305 72 14

Seit mehr als 5 Jahren – Alles aus einer Hand für Ihren Einsatz

Mit unserer breiten Produktpalette decken wir Ihre vielseitigen Wünsche, Bedürfnisse und Notwendigkeiten für Ihren Einsatz im Gelb- und Blaulicht-Sektor ab.

Unser Leben, unsere Arbeit, generell unsere Welt ist nicht gefährlicher geworden. Es sind unsere Ansprüche an SICHERHEIT, die immer höher werden. Und zu Recht! Besondere Verantwortung muss neben dem Arbeitgeber auch jeder einzelne Beschäftigte in seinem Berufsalltag tragen. Auch Kommunen, Vereine, freiwillige Hilfsorganisationen sind nicht gefeit, bei Unglücken zur Rechenschaft gezogen zu werden. Jedes Fehlverhalten, jede Missachtung, jedes Ungeschick wird in unserer modernen Gesellschaft genau analysiert und kritisch hinterfragt und letztlich sehr hart exekutiert. Also ist es wichtiger denn je, Sicherheit in jeder



Heinz Adlassnigg, Inhaber & Geschäftsführer

Situation zu garantieren, vor allem jedoch im beruflichen Gebrauch. Ihr Einsatz ist belastend und zeitaufwendig genug. Es soll unser Beitrag sein, die Wünsche und Bedürfnisse im Bereich Signal-, Warn- und Lichttechnik vollumfänglich mit einer professionellen Beratung und Betreuung abzudecken. Wir sind Ihr heimischer und teamstarker Partner, wenn es um Beleuchtungstechnik für Ihren Einsatz geht. Sei es für einen Blitzlichtbalken auf Ihren

Schwertransport-LKW oder Traktor bis zu komplex ausgestatteten Einsatzfahrzeugen von Feuerwehren, Rettungskräften und Polizei. Ihr Einsatzfahrzeug hat zwischen 4 und oft bis zu 25 Jahre zuverlässig seinen harten Job zu tun. Es über diese Zeit auch garantie- und ersatzteilseitig betreut zu wissen, bedarf es eines beständigen Partners.

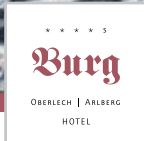
Überzeugen Sie sich bei einer Livepräsentation von unseren Qualitätsprodukten: www.showcar.li



Kontakt

ADERA AG
Freiendorfstrasse 2, Postfach 43
9493 Mauren
Telefon 078 677 09 19
info@adera.li, www.adera.li

WIR HABEN DEN
HANG ZUR PERFEKTION.
AUCH AUF UNSEREN
305 PISTENKILOMETERN.



Willkommen in der BURG, auf der Höhe des Skigenusses! Hier wartet das eben gekürte „weltbeste Skigebiet“ auf Sie, mit insgesamt 305 Kilometern Skiabfahrten! Und schon der Start ins Skiabenteuer geht kaum komfortabler: Bei uns heißt es Ski-in / Ski-out mit unserer Lage direkt an der Piste. Ob auf den Hängen oder zurück in unserem Haus, alles ist für einen perfekten Winterurlaub angerichtet: Sei es im großen Wellnessbereich, in unserer „Weltgourmet-Küche“ oder einfach in jedem Detail unserer Gastfreundschaft.



Familie Lucian | Burg Hotel | Oberlech 266 | 6764 Lech am Arlberg | Österreich
Tel +43 (0)5583 2291 | Fax -12 | info@burghotel-lech.com | www.burghotel-lech.com



Dokument gefunden in 0.328 Sek.*

* effektive Zeit der Suchabfrage abhängig von Ihrer IT

Mit unserem Scan-Service wird Ihr gesamtes Aktenarchiv auf die Größe eines Speichersticks reduziert. Diskretion und Postgeheimnis sind für uns dabei selbstverständlich.

Interessiert? Dann freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme:
Tel. +423 399 44 44 oder info@post.li



www.post.li/digitalisieren

SCHÄDLINGS- BEKÄMPFUNG BUNTAG

BUNTAG AG
BUNTAG.LI
T +423 373 13 85
REINIGEN
SCHÜTZEN
PFLEGEN

Stundenlöhner und ihr Ferienlohnanspruch

Die Erscheinungsformen des Lohns können je nach Arbeitsverhältnis unterschiedlich sein. Was hierbei unter dem Stundenlohn verstanden wird und wie es sich dabei mit dem Ferienanspruch und dem Ferienlohn verhält, wird nachfolgend dargestellt:

Gemäss § 1173a Art. 1 ABGB verpflichtet sich der Arbeitnehmer durch den Einzelarbeitsvertrag auf bestimmte oder unbestimmte Zeit zur Leistung von Arbeit im Dienste des Arbeitgebers und dieser zur Entrichtung eines Lohns. Wird als Form des Lohns ein Zeitlohn gewählt, kann es sich je nach zugrunde gelegtem Zeitabschnitt um Stunden-, Tages-, Wochen-, Monats- oder Jahreslohn handeln.

Beim Stundenlohn richtet sich die Lohnhöhe nach der tatsächlichen Arbeitszeit. In der Regel zahlen die Arbeitgeber den Arbeitnehmern somit nur Lohn, wenn auch tatsächlich gearbeitet wird, wobei Stundenlöhner oftmals auf Abruf bereitstehen. Dementsprechend kann das Einkommen des Arbeitnehmers von Monat zu Monat stark schwanken.

Ferienanspruch

Auch Arbeitnehmern im Stundenlohn stehen gemäss § 1173a Art. 30 ABGB jedes Dienstjahr mindestens vier Wochen, den Arbeitnehmern bis zum vollendeten 20. Altersjahr wenigstens fünf Wochen Ferien zu. Diese Regelung ist relativ zwingend, d.h. es kann eine längere, nicht aber eine kürzere Feriendauer vereinbart werden.

Ferienlohn

Nach § 1173a Art. 33 Abs. 1 ABGB hat der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer für die Ferien den gesamten darauf entfallenden Lohn und eine angemessene Entschädigung für ausfallenden Naturallohn zu entrichten. Dies bedeutet, dass der Arbeitnehmer während den Ferien lohn-

mässig nicht schlechter gestellt werden darf, als wenn er in dieser Zeit gearbeitet hätte. Das Ferienlohngebot gehört zu den relativ zwingenden Vorschriften des Arbeitsrechts. Es sind daher grundsätzlich auch beim Stundenlohn bezahlte Ferien zu gewähren.

Gemäss Abs. 2 leg. cit. dürfen die Ferien während der Dauer des Arbeitsverhältnisses nicht durch Geldleistungen oder andere Vergünstigungen abgegolten werden. Sie müssen in natura bezogen werden.

Bei unregelmässiger Beschäftigung im Stundenlohn kann der Arbeitgeber den Ferienlohn durch Lohnzuschläge zum laufenden Lohn bezahlen. Dabei ist allerdings darauf zu achten, dass dies von der Rechtsprechung nur unter zwei formellen Voraussetzungen zugelassen wird: Der für die Ferien bestimmte Lohnanteil (Betrag oder Prozentsatz) muss sowohl im schriftlichen Arbeitsvertrag als auch in den periodischen Lohnabrechnungen ausdrücklich ausgewiesen werden. Somit ist eine Vertragsklausel wie z.B. «inkl. Ferienentschädigung» ohne konkrete Berechnung nicht ausreichend.

Weist der Arbeitgeber den für die Ferien bestimmten Lohnanteil im Arbeitsvertrag und den Lohnabrechnungen nicht aus, kann er trotz pauschaler Abgeltungsleistung zur Nachzahlung des entsprechenden Ferienlohnes verpflichtet werden und riskiert dementsprechend eine Doppelzahlung.

Der Lohnzuschlag beträgt bei einem Anspruch auf vier Wochen Ferien im Jahr 8.33 %, bei fünf Wochen Ferien 10.64 % pro Stunde.

Beziehen die Arbeitnehmer während des Dienstjahres Ferien, ist aufgrund des bereits ausbezahlten Lohnzuschlags – sofern dieser zulässig ist und alle formel-

len Voraussetzungen erfüllt sind – für diesen Zeitraum vom Arbeitgeber kein Lohn mehr zu entrichten.

Erfolgt die Arbeitsleistung regelmässig, ist es unzulässig, den Ferienlohn in den Stundenlohn miteinzurechnen. Arbeitet z.B. jemand auf Stundenlohnbasis in einem 60-Prozent-Pensum, jeweils montags bis mittwochs, muss der Ferienlohn dann ausbezahlt werden, wenn die Ferien tatsächlich bezogen werden. Eine anderslautende Vereinbarung wäre nichtig und damit unbeachtlich.

Wird der Ferienlohn nicht bereits durch einen Lohnzuschlag abgegolten, ist bezüglich der Höhe auf den bisherigen Durchschnittslohn während einer bestimmten Referenzperiode (in der Regel das Dienstjahr vor dem Ferienbezug) abzustellen.

Fazit

Arbeitgeber sollten bei Arbeitsverhältnissen auf Stundenlohnbasis im Zweifel prüfen lassen, ob die Bezahlung des Ferienlohns durch Lohnzuschläge zulässig ist, um im Streitfall nicht Doppelzahlungen in Kauf nehmen zu müssen.



● Mag. iur. Raphael Näscher, LL.M., Rechtsanwalt

W O H L W E N D
N Ä S C H E R
S C H Ä C H L E

Pflugstrasse 16, FL-9490 Vaduz
T +423 236 55 33, F +423 236 56 11
r.naescher@wns.li

Abenteuer Unternehmertum – einfach, schnell und unkompliziert

Unternehmer beschäftigen sich mit vielen Aufgaben gleichzeitig. Meist ist das liebste Thema das eigene Produkt oder die angebotene Dienstleistung. Am unteren Ende dieser Rangliste finden sich in der Regel die administrativen Aufwände. www.liechtenstein-business.li hilft dabei, Fragen zu Zoll, Arbeitssicherheit oder Datenschutz rasch zu beantworten.

Endlich ist sie da, die innovative Geschäftsidee! Ein Unternehmen ist in Liechtenstein schnell gegründet. Doch welche Rechtsform passt zur Geschäftsidee und zum Gründer? Wohin wenden sich Unternehmer bei Fragen zur Einstellung des ersten Mitarbeiters, zum Patentschutz oder bei organisatorischen Veränderungen in der Firma? Die Wirtschaftsplattform www.liechtenstein-business.li liefert schnell, unkompliziert und verständlich Antworten auf viele Fragen zum Unternehmertum in Liechtenstein. Im Menüpunkt «Service für Unternehmer» bündelt die Website die relevanten Informationen von der Gründung bis zur Auflösung eines Unternehmens.

Gute Zusammenarbeit trägt Früchte

Seit 2014 betreibt Liechtenstein Marketing das Wirtschaftsportal www.liechtenstein-business.li. Dabei arbeitet die Marketing- und Kommunikationsagentur des Landes Liechtenstein eng mit dem Amt für Volkswirtschaft zusammen. Denn trotz umfangreicher Informationen auf der Website, gibt es immer wieder Fragen, die vertiefte Abklärungen benötigen. Der zentrale Unternehmensservice des Amtes für Volkswirtschaft beantwortet diese und unterstützt Gründer und Unternehmer im Land in gewerblichen Belangen. Individuelle Beratung und Unterstützung in Angelegenheiten mit liechtensteinischen Behörden werden vom zentralen Unternehmensservice ebenfalls angeboten.

Dr. Simone Frick und Margarethe Hoch sind beim Amt für Volkswirtschaft zuständig für den zentralen Unternehmer-



Auf www.liechtenstein-business.li finden Unternehmer und solche, die es werden wollen, die wichtigsten Informationen.

service. Von Januar bis September 2018 haben sie bei zahlreichen Firmengründungen geholfen und rund 240 Beratungen, auch für bereits in Liechtenstein tätige Unternehmen, durchgeführt. «Die Antworten auf viele Fragen, die uns gestellt werden, waren schon vor der Erweiterung von www.liechtenstein-business.li online verfügbar. Allerdings fehlte eine zentrale, einfach auffindbare Anlaufstelle im Web, welche alle Informationen bündelt. Wir werden täglich

gefragt, wie eine Unternehmensgründung abläuft, beantworten Fragen zur Zollunion oder was bei der Anstellung von Mitarbeitern beachtet werden muss. Jetzt sind diese Informationen rund um die Uhr einfacher und schneller zugänglich», erklärt Simone Frick. Margarethe Hoch ergänzt: «Auch das Handling der Anfragen von Gründern und Unternehmern aus dem Ausland wird einfacher, da alle Informationen auch auf Englisch verfügbar sind. Neben der Betreuung

Ministerium.

von anfragenden Unternehmen, leisten wir im Rahmen unserer Möglichkeiten Türöffnerdienste, zum Beispiel beim Zugang zu ausländischen Märkten. Dies erfolgt zusammen mit unseren Netzwerkpartnern im In- und Ausland.»

«Zusätzlich der Erweiterung um den Bereich «Service für Unternehmer» haben wir www.liechtenstein-business.li komplett neu strukturiert», erklärt Marlene Engler, Bereichsleiterin Wirtschaft von Liechtenstein Marketing. «In enger Abstimmung mit dem Amt für Volkswirtschaft und der Hilfe von Textern, Übersetzern und diversen weiteren Amtsstellen konnte das Projekt erfolgreich abgeschlossen werden. Nun arbeiten wir daran, die Seite im Web besser auffindbar zu machen und sind auf gutem Weg, per Ende 2018 rund 100000 Besucher zu erreichen.»

Der Unternehmenszyklus: gründen – wirtschaften – auflösen

Die Wahl der Rechtsform ist der erste Schritt im Gründungsprozess. AG, GmbH, Anstalt oder doch lieber eine PCC oder SE: Eine Beschreibung von 16 Möglichkeiten für die Organisation eines Unternehmens oder einer Geschäftsidee findet sich neu auf www.liechtenstein-business.li. Neben der Organisation, Zweck und Kapitalbedarf der einzelnen Rechtsformen finden sich Anmerkungen zu Statuten, Gebühren und Hinweise auf die gesetzlichen Grundlagen.

Ist die Frage nach der Rechtsform entschieden, wird der eigentliche administrative Gründungsprozess angestossen. Eine Gewerbebewilligung oder eine spezialrechtliche Bewilligung muss beantragt, der Kapitalnachweis erbracht und eine Eintragung ins Handelsregister vorbereitet werden. Welche Grundlagen dafür benötigt werden und welche (Amts-)Stellen bei Fragen weiterhelfen, wird auf www.liechtenstein-business.li mit einem Klick ersichtlich.

Nach der Gründung geht es für Unternehmer richtig los. Was muss beachtet werden, wenn der erste Mitarbeiter angestellt werden soll? Auch Fragen zu den Betriebs-, Sozial- und Krankenversicherungen, der Mehrwertsteuer oder dem Immaterialgüterrecht können Unternehmer neben der eigentlichen Arbeit stundenlang beschäftigen. Auf www.liechtenstein-business.li werden diese und weitere Themen einfach verständlich zusammengefasst, gesetzliche Grundlagen aufgezeigt und Kontakte zu den richtigen Stellen vermittelt. So verbringt ein Unternehmer weniger Zeit damit, Informationen zusammenzutragen und kann sich um das Wesentliche – sein Geschäft – kümmern.

Wird ein Unternehmen aufgelöst, stellen sich Fragen zu Liquidationsprozess, Konkursverfahren oder den richtigen Umgang mit den Mitarbeitenden. Keine einfachen Themen, aber auch diese finden auf der Website ihren Platz.

Einfach wirtschaftsfreundlich

Der Unternehmensstandort Liechtenstein hat sich Wirtschaftsfreundlichkeit auf die Fahne geschrieben. Die liberale Wirtschaftspolitik des Landes spiegelt sich im Arbeitsrecht oder auch im Gesellschaftsrecht wieder. Liechtenstein lockt Unternehmer aber nicht durch Steuererlasse oder andere finanzielle Anreize ins Land. Seit jeher ist Liechtenstein bemüht, gute Rahmenbedingungen für alle Unternehmen zu schaffen, sowohl für diejenigen, die bereits im Land ansässig sind, als auch für solche, die Liechtenstein als neuen Standort wählen. Die Erweiterung von www.liechtenstein-business.li ist ein weiterer Schritt in Richtung gelebte Wirtschaftsfreundlichkeit.

● [Marlene Engler, Bereichsleiterin Wirtschaft, Liechtenstein Marketing](#)

Über

www.liechtenstein-business.li

Seit 2014 gibt es das Wirtschaftsportal www.liechtenstein-business.li. Die Seite wurde 2017 rund 75000-mal aufgerufen und informiert auf Deutsch und Englisch über den Wirtschaftsstandort Liechtenstein. Standortvorteile werden aufgezeigt, das Fürstentum als Innovationsstandort präsentiert und auch Themen über das Wohnen und Arbeiten im Land aufgenommen. Kürzlich wurden rund 70 neue Unterseiten im Bereich «Services für Unternehmer» aufgeschaltet. Dabei geht es nicht nur um die Unternehmensgründung, sondern auch um Themen wie Datenschutz, Rechnungslegung oder die Auflösung eines Unternehmens. Das Gemeinschaftsprojekt zwischen dem Amt für Volkswirtschaft und Liechtenstein Marketing wurde von weiteren Amtsstellen sowie vom Ministerium für Infrastruktur, Wirtschaft und Sport unterstützt.

Neben vertieften Informationen zum Unternehmertum in Liechtenstein sind auf der Website auch News rund um die Liechtensteiner Wirtschaft und Hinweise auf spannende Veranstaltungen mit Wirtschaftsbezug zu finden. Auch via Twitter (LI_Business) und LinkedIn (Liechtenstein Marketing) informiert das Team von Liechtenstein Marketing immer über aktuelle Neuigkeiten aus der Liechtensteiner Wirtschaft.

Gern nimmt das Team von Liechtenstein Marketing Ihre Anregungen, Kritiken und Erweiterungswünsche zu www.liechtenstein-business.li/service-fuer-unternehmer entgegen und prüft diese.

Bitte senden Sie eine E-Mail an: business@liechtenstein.li



bauplus ag Wir halten dicht!

9494 Schaan

Telefon + 423 236 19 90
 Internet www.bauplus.li
 E - Mail bauplus@bauplus.li



gassnerbau 

Ihr Spezialist in Baufragen

gassnerbau.li



Kolb

IHR ELEKTRO-PARTNER VOR ORT

Kolb Elektro SBW AG
 Feldkircher Strasse 80, 9494 Schaan
 +423 230 09 09, www.kolbelektro.li
 360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter Group**

RANGE ROVER SPORT

DEFINIERT DAS «S» IN SUV NEU.




Die sportlichen Designmerkmale und der kraftvolle, markante Auftritt sorgen dafür, dass der Range Rover Sport alle Blicke auf sich zieht. Das Erscheinungsbild ist klarer, dynamischer und verleiht dem gesamten Fahrzeug eine moderne Optik – angefangen bei dem neuen Kühlergrill mit Range Rover Schriftzug über die neu gestalteten Luftauslässe in der Motorhaube bis hin zu der Auswahl an eleganten aber dennoch sportlichen Felgen. **Jetzt Probe fahren.**

Altherr AG
 Im Rösle 7, 9494 Schaan
 Tel. +423 237 50 50, Fax +423 237 50 55
www.schaan.landrover-dealer.li

«Office 365 im Unternehmen» – der proIT-Event vom 17. September 2018

Die diesjährige Vortragsveranstaltung der Sektion proIT stand unter dem Themenschwerpunkt «Office 365 im Unternehmen». Nicht nur die Funktionen und Möglichkeiten von Office 365 sollten aufgezeigt werden, sondern auch die Einführung und der tägliche Gebrauch im Unternehmen standen im Fokus.

Der Vizepräsident der Wirtschaftskammer Sektion proIT, Jörg Augustin, konnte 72 Unternehmer und Unternehmerinnen, IT-Verantwortliche und Behördenvertreter im Schulungsraum des Kommod in Ruggell begrüßen. In den Zuhörerreihen war ein breiter Mix an Branchen der regionalen Wirtschaft vertreten.

Den Themeneinstieg machte Georg Eberle von First Frame Networkers AG, Baar. Er bot einen Überblick über die Funktionen und Möglichkeiten, welche die Office 365 heute bietet. Den kritischen Blickwinkel aus der Praxis nahmen dann Frau Marina Maschler und Herr Dr. Christoph Baeck von der Hilti Global IT, Schaan, ein. Sie zeigten ihre Erfahrungen auf, die sie bei der Einführung und in der Alltagsanwendung von Office 365 bei Hilti mit über den ganzen Globus verteilten Standorten machen. Unter den Aspekten Chancen, Gefahren, Stärken und Schwächen zeigten sie auf, wo die Potenziale, aber auch die Herausforde-



rungen bei der vernetzten Teamarbeit eines global agierenden Unternehmens stecken.

Den Abschluss machte der Buchautor und Geschäftsführer von NetBusiness Consulting AG, Vaduz, Jörg Eugster. Unter dem Titel «Übermorgen» wagte er einen Ausblick in die Zukunft. Dabei erklärte er unter anderem auf einfache Art, was hinter der Idee und Funktion von Blockchain steckt.

Die Themen wurden mit den Referenten während des anschließenden Apéros diskutiert. Auch 2019 wird es von proIT wieder eine Vortragsveranstaltung zu einem aktuellen Thema geben.



Das Bacio eat.drink.talk in Bendern überzeugt mit Charme, persönlichem Ambiente und ausgewählten Spezialitäten.

Italienisch angehaucht gibt es im Bacio besten italienischen Café und hausgemachte Pasta. Angebote wie z'Nüne, das Staubier und hausgemachter Apfelstrudel laden zum Verweilen ein.

Wir freuen und Sie von Montag bis Freitag begrüßen zu dürfen.

Jetzt zur kalten Jahreszeit wärmt das Bacio die Herzen mit hausgemachtem Punsch und Glühwein, dazu ausgesuchte Antipasti.



Bacio eat.drink.talk – Industriestrasse 2 – 9487 Bendern – 00423 370 22 14 – eat@bacio.li – www.bacio.li



Die AIBA ist das Kompetenzzentrum für internationale Bildungsangelegenheiten in Liechtenstein.

Sie betreut fünf Bildungsprogramme und fördert die Weiterbildung von jungen Fachpersonen sowie Bildungsverantwortlichen in ganz Europa und darüber hinaus.

Agentur für Internationale Bildungsangelegenheiten
Kirchstrasse 10 | 9490 Vaduz | info@aiba.li | Tel. +423 236 72 20 | www.aiba.li

**Save the Date:
29. November 2018 Informationsabend Erasmus+**

- A** uslandserfahrung sammeln
- I** nnovationen im Bildungsbereich fördern
- B** rücken zu internationalen Partnern bauen
- A** lles aus einer Hand

Die **AIBA** weist als Nationalagentur des europäischen Programms Erasmus+ im Bildungsbereich folgende Leistungsbilanz aus.

Leistungsbilanz Erasmus+ 2014 bis 2018

- 72 Erasmus+ Projekte in Liechtenstein
- 7'000 Teilnehmende auf Vertragsbasis
- Ø EUR 145'000 Förderung/ Projekt
- 230 Partnerorganisationen in Europa
- EU-Fördermittel im Umfang von EUR 10 Millionen wurden zur Stärkung des Bildungsstandorts investiert.

Euroskills – am Puls der Zeit

Vom 25. bis 29. September begab sich eine fünfköpfige Delegation zu den Euroskills in Budapest. Diese Bildungsreise wurde vom Förderverein Worldskills Liechtenstein und von Erasmus+ gefördert. Die Euroskills sind die optimale Ergänzung zu den bestehenden Berufsweltmeisterschaften.

Mit dem Flugzeug ging es Richtung Budapest und nach dem Zimmerbezug stand bereits das gemeinsame Abendessen an und anschliessend ging es zur offiziellen Eröffnung. Eine gelungene Feier, bei der sich das Gastland Ungarn von der besten und innovativsten Seite zeigte, und die Spannung der Teilnehmer war bereits spürbar.

Am Mittwoch startete der Wettbewerb. Es war gigantisch, wie die verschiedenen Berufsleute loslegten. In allen Berufen war eine hohe Identifikation und ein Riesenstolz sichtbar. An der Abgrenzung zu der Wettbewerbsfläche befanden sich viele Angehörige, Berufsbildner oder interessierte Schüler. Somit beste Werbung für jeden Beruf.

Während der Wettbewerbswoche waren die Emotionen sichtbar, das Aufregen über Fehler, das eifrige Fortsetzen der



Ivan Schurte, Bereichsleiter 100pro!, Christine Davatz, SGV-Vizedirektorin, Stefan Sohler, Worldskills Liechtenstein, Peter Burkhard, Schweizer Botschafter in Ungarn. (Foto Michael Zanghellini)

Arbeiten, die Ermüdung sowie die Erleichterung beim Abschluss. Am letzten Tag war es ein Highlight, die Schlussglocke bei jedem Beruf gebührend zu feiern.

Am Freitagabend durften wir bei den Schlussfeierlichkeiten des Swisskill-Teams als Gast dabei sein, was sehr

emotional war, obwohl noch niemand sein Resultat kannte.

Rückblickend finde ich es wichtig, sich an solchen Wettkämpfen zu messen. So kann man sicherstellen, immer am Puls der Zeit zu sein. Genauso wichtig ist die Werbung für unser duales Bildungssystem vor allem im handwerklichen Bereich. Hier können die Gewerbeberufe viele Jugendliche auf sich aufmerksam machen. Auch Lehrbetriebe können sich hier mit guter Ausbildung präsentieren und sich auf Augenhöhe mit anderen vergleichen. Es war ein Riesenerlebnis, sich mit den Arbeitgebern darüber zu unterhalten, wie es ist, wenn sich der oder die Lernende sich dem internationalen Vergleich stellt.



Teilnehmerin im Bereich Bäckerin.



Schweizer Teilnehmer im Beruf Maurer.





**Foto-Apparate
Foto-Zubehör
Foto-Kurse
Foto-Service
Ferngläser**



FOTO KAUFMANN www.fotokurs.li

Im Zentrum FL-9494 Schaan
Telefon +423 232 07 79 www.foto-kaufmann.li



Kindlebaut

Kindlebau AG **399 33 22**

Bauunternehmung
Messinastrasse 33
FL-9495 Triesen

Fax 399 33 23
www.kindlebaut.li
info@kindlebaut.li

Torsysteme für Gewerbe und Industrie



Torsysteme

- Rolltore
- Schnellauftore
- Feuerwehr-Falltüre
- Sectionaltore
- Rollgittertüre
- Falttüre in Alu und Stahl
- Hofschiebetore

Ludwig Sprenger AG
Wirtschaftspark 44
FL 9492 Eschen
www.lsprenger.li

Tel. + 423 / 373 37 11
Fax. + 423 / 373 35 40

Regionalmittelstand



LUDWIG SPRENGER AG
Toro-Türen-Fenster, FL 9492 Eschen

RITTER



RITTER AG Transporte, Bagger- und Traxbetrieb, Abbrucharbeiten
FL-9493 Mauren Telefon +423 373 12 51 Fax +423 373 40 49
info@ritterag.li www.ritterag.li






Jürg Ritter Transportanstalt

Trax- & Baggerbetrieb
Grosscontainer - Hackschnitzelhersteller
Mobile Kiesaufbereitung

FL-9493 Mauren Tel. +423 373 12 51
FL-9490 Vaduz Tel. +423 232 65 85
FL-9492 Eschen Tel. +423 373 65 85

Entdigitalisierung

Vom 7. bis 14. Oktober waren die 100pro! Lernenden und zwei Lernende der Frickbau AG unter der Leitung von Ivan Schurte, Cassandra Senti und Alessio Haas in Rumänien. Der Auftrag war, gemeinsam die Gebäudehülle und den Innenausbau einer Schreinerei sowie einer Schmiede instand zu setzen. Hinzu kam die Erstellung eines Fussballplatzes für die Jugendlichen.

Am Sonntag reisten die Lernenden mit Alessio Haas von Schaan über München nach Sibiu. Mit zwei Bussen ging die Reise weiter in das rund 50km entfernte Dorf Alma Vii. Die Lagertruppe wurde vor Ort von Cassandra Senti und Ivan Schurte in Empfang genommen. Keiner war sich bewusst, was es heisst, ohne Netzabdeckung, Fernsehen oder sonstige digitale Medien zu leben, jedoch hat man sich schnell daran gewöhnt.

Nach einer Stärkung wurden die Einsatzorte besichtigt und besprochen. Von Montag bis Donnerstag machten sich die Lernenden an die Arbeit. Es war erstaunlich, was die ganze Truppe in dieser Zeit leistete: Innenausbau der Schmiede und der Schreinerei, Sickerleitung rund



Die Schreinerei bekommt einen neuen Anstrich in einer traditionellen Farbe.

um das Gebäude, Aussenfassade instand gesetzt, Fussballtore erstellt, Fussballplatz abgegrenzt sowie die ganzen Maschinen zusammengebaut.

Die Entdigitalisierung, die gemeinsamen Arbeiten und die gemeinsame Zeit haben zu einem wichtigen Ziel geführt. 1, 2, 3 Team! Der Teamgeist wurde weiterentwickelt und hat alle näher zusammengeführt. Die Kultur der Rumänen auf dem Land haben alle kennen und die Küche schätzen gelernt.

Am Freitag besuchte der Vorstand der Wirtschaftskammer das Dorf, in welchem die Lernenden nun eine Woche gelebt hatten. Rainer Ritter bedankte sich bei allen für den Einsatz. Nebst dem Vorstand waren auch die rumänischen Medien von der Arbeit sehr positiv angetan.

Der Abschluss des Projekts wird an der Lagerfilm Premiere sein.



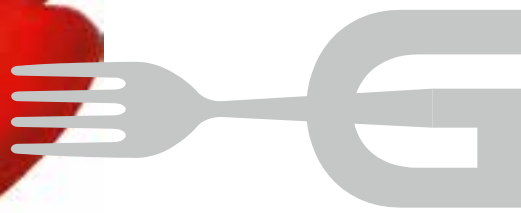
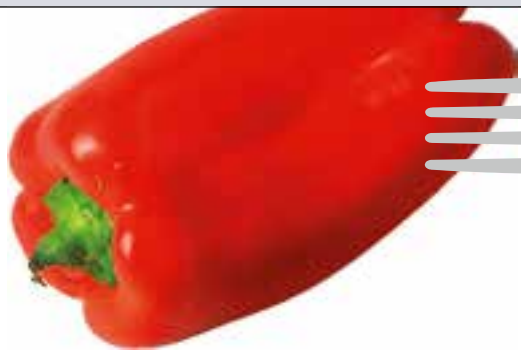
In der Schreinerei entsteht der Fussboden.



Omer Music beim Erstellen der Sickerleitung.

100pro!

berufsbildung liechtenstein



Der perfekte
Gastro-Partner

Beratung – Planung – Lieferung –
Montage – Wartung aus einer Hand

MARKER GROSSKÜCHEN – KÄLTE – CHEMIE
GASTROCHEM AG

FL-9491 Ruggell – Industriering 7 – Tel. +423/373 62 85 – E-Mail: info@gastrochem.li – www.gastrochem.li

kommunizieren sie direkt?



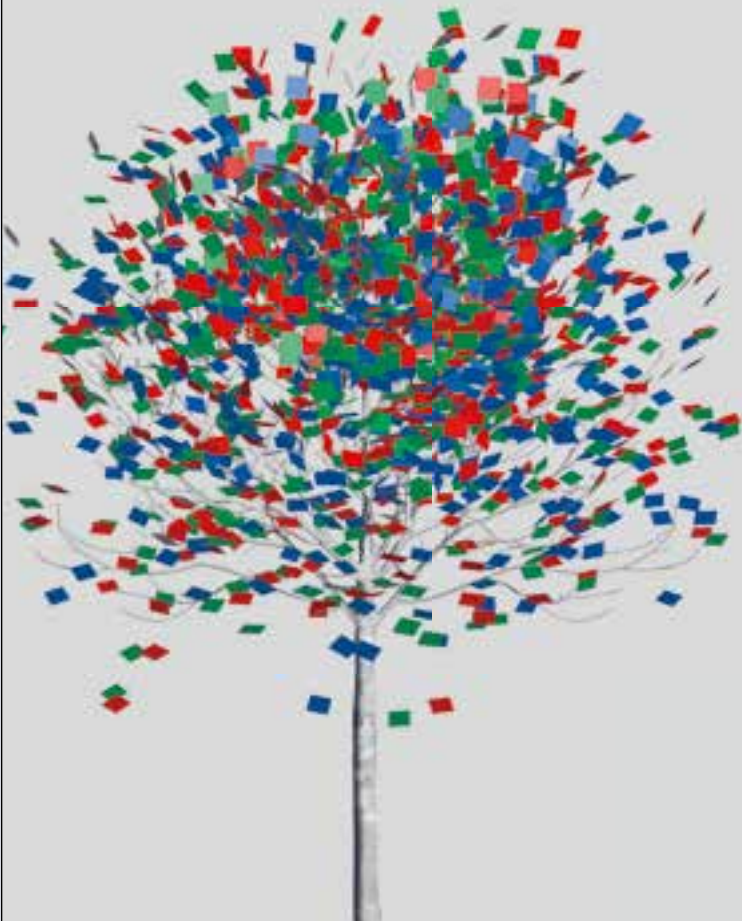
gut vernetzt

SpeedCom AG • Zollstrasse 21 • Schaan/FL • Tel +423 237 02 02 • www.speedcom.li



Es gibt keine App für Erfolg,
man muss sie selbst entwickeln.

Aris Diamanti



Druck+Verlag AG
Schaan

Landstrasse 153, 9494 Schaan

BVD Werbetechnik

Im alten Riet 23, 9494 Schaan

www.bvd.li

Aktuelle Weiterbildungen

Berufsorientierte Weiterbildung

Sachbearbeiter/-in Liechtenstein

Ziel: Ziel ist es, der Liechtensteiner Wirtschaft, insbesondere den KMU, Industrien und Institutionen entsprechendes Personal mit spezifischem «Liechtensteiner Wissen» zur Verfügung zu stellen.

Inhalte sind folgende: Arbeitsrecht (Aufenthaltsrecht, Bewilligungen, Arbeitszeit, Kündigung etc.), Buchführung (Grundsätze gemäss PGR, Bewertung, Revision), Steuern (juristische und natürliche Personen) und Mehrwertsteuer Sozialversicherungen (AHV, IV, FAK, ALV, UV, KV, BV, EU-Recht), Gehaltswesen (Lohnabzüge, Lohnausweis).

Datum und Zeit: Start ist am Mittwoch, 13. März 2019, um 18.00 Uhr, danach wird der Lehrgang jeweils mittwochs von 18.00 bis 21.15 Uhr weitergeführt.

Referenten: Ralph Büchel, Caveris AG, Walter Kaufmann, AHV Vaduz, Bert Marxer, Kelonia AG, Fabian Marxer, AXALO, Bruno Matt, LLB, Roman Jenal, Karl-Heinz Oehri, Amt für Volkswirtschaft, Regine Walzl, Ausländer- und Passamt, Volker Frommelt, ZPK

Kosten: Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein bezahlen CHF 2475.00 inklusive Lehrmittel. Nichtmitglieder bezahlen CHF 2750.00 inklusive Lehrmittel. Die Prüfungsgebühr beträgt zusätzlich CHF 150.00 und wird erst am Ende des Lehrgangs verrechnet.

Rechnungswesen/MwSt.

MwSt. Kompakt

Ziel: In diesem praxisorientierten Tageskurs werden Sie über die Abrechnungen und über die nötigen Formulare etc. bestens informiert. Der Kompaktkurs vermittelt ein fundiertes Basiswissen und zeigt Ihnen mittels vieler Beispiele den Einsatz in der Praxis auf.

Datum und Zeit: Mittwoch, 14. November 2018, von 8.30 bis 17.00 Uhr

Referent: Bert Marxer, Kelonia Trust reg. Schaan

Kosten: CHF 370.00, Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein CHF 320.00

FL Recht

Workshop Lohnabrechnungen I für Anfänger

Ziel: Sie erhalten den optimalen Einstieg in die Lohnabrechnungen und lernen an diesem Tag, wie Gehälter richtig abgerechnet werden. Detaillierte Fälle aus der Praxis werden Ihnen erläutert und Sie erhalten viele praktische Beispiele für Ihren Alltag.

Datum und Zeit: Dienstag, 20. November 2018, von 8.30 bis 17.00 Uhr

Referent: Ralph Büchel, Caveris AG, Ruggell

Kosten: CHF 370.00, Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein CHF 320.00

Workshop Lohnabrechnungen II – erweitertes Wissen für Praxisanwender

Ziel: Sie setzen sich mit komplexen Lohnfragen auseinander und lernen an diesem Tag verschiedene Berechnungsmethoden und Berechnungsregeln. Die gesamte Lohnabrechnung wird Ihnen anhand detaillierter Fälle aus der Praxis erläutert und Sie erhalten viele praktische Beispiele für den Alltag.

Datum und Zeit: Mittwoch, 21. November 2018, von 8.30 bis 17.00 Uhr

Referent: Ralph Büchel, Caveris AG, Ruggell

Kosten: CHF 370.00, Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein CHF 320.00

Sozialversicherungen – Unterschied FL und CH

Ziel: An Ihrem Arbeitsplatz tauchen immer wieder Fragen im Zusammenhang mit Sozialversicherungen auf? Sie kennen eventuell die schweizerischen Sozialversicherungen durch Ihre Ausbildung in der Schweiz, wissen aber nicht, wie es genau in Liechtenstein ist?

Sie lernen die Unterschiede zwischen den Sozialversicherungen kennen.

Datum und Zeit: Donnerstag, 22. November 2018, von 13.00 bis 17.00 Uhr

Referent: Ralph Büchel, Caveris AG, Ruggell

Kosten: CHF 250.00, Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein CHF 210.00

ADR und Gefahrgut

Infoveranstaltung Neuerungen ADR/IMDG/IATA 2019

Ziel: Am 1. Januar 2019 treten wieder Änderungen beim Transport gefährlicher Güter in Kraft mit Übergangsfristen von 6 Monaten bei ADR, 1 Jahr bei IMDG und ohne Übergangsfrist bei IATA.

Diese Änderungen werden während der Infoveranstaltung erläutert und auf spezifische Fragen eingegangen.

Datum und Zeit: Samstag, 12. Januar 2019, von 8.30 bis ca. 13.00 Uhr

Referent: Gerhard Haller

Kosten: CHF 80.00, für bestehende Kunden gratis

Berufsbildner-Kurse

20 Lektionen Seminar für Berufsbildner

Ziel: Der Kurs vermittelt angemessen berufspädagogische und methodisch-didaktische Fähigkeiten, welche gemäss dem neuen Berufsbildungsgesetz (BBG, seit März 2008 in Kraft) für jede/-n Berufsbildner/-in obligatorisch sind.

Datum und Zeit: Donnerstag, 7. Februar 2019, und Freitag, 8. Februar 2019, jeweils von 8.00 bis 17.00 Uhr

Referenten: Gerhard Gerner, ABB, Walter Joller, pca.acp, Ivan Schurte, 100pro!

Kosten: Die Kosten werden vom Land Liechtenstein übernommen.

● Information und Anmeldung unter: Tel. +423 235 00 60, E-Mail s.kieber@kurse.li

Eine detaillierte Übersicht über unser Kursangebot finden Sie unter www.kurse.li

TOP
SERVICE
Gebäudereinigung



Tel. +423 238 23 00 • www.the-topservice.com • [f thetopservice](https://www.facebook.com/thetopservice)

Parkett & Dielen
Decken & Wände
Laminat & andere Böden
Gartenholz & Aussen-dielen

**HOLZ
PARK**

www.holzpark.com
**PARKETTBÖDEN
MACHEN
WOHNQUALITÄT!**
Grosse Ausstellung

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 7-12 und 13-17.15 Uhr

Sa 8-12 Uhr

Ausstellung zusätzlich:

Mo bis 20 Uhr

HOLZ-PARK AG

Im alten Riet 102

FL-9494 Schaan

T+423/232 06 66

F+423/232 06 68

e-mail: contact@holzpark.com

Einfach shoppen.

Gutschein

Der Gutschein vom Einkaufland Liechtenstein wird in über 100 Betrieben in ganz Liechtenstein akzeptiert. Erhältlich bei Ihrer Postfiliale.

www.post.li



Rätsel.

15 Minuten unternehmer. Pause


Ab-schieds-gruss	ausge-dehntes Früh-stück	Vorname des Sängers Dylan	asiat. Süs-speise	film-techni-scher Begriff	Nord-europäer	Teile der Woche	Abson-derungs-organ	brit. Schau-spieler † (Peter)	gegen Krankh. immu-n machen	engl. Abk. f. Dienstag	Abk.: Zentral-heizung	
Berg in FL		4	Berg in FL									
	15		beein-druckt	abwärts	16		Zch. f. Radium	Laut der Rinder		10		
An-triebs-kraft	Wohn-zimmer	frz.: Flugzeug			Skelett	12					Tennis-turnier	
Ort am Lago Maggiore	13			Haupt-stadt d. Iran	5			Hunde-schar		Erfinder d. Buch-drucks		
		Kau-tabak								8		
Buch der Bibel	Anreise mit Zug oder Auto	Autokz. Peru		2								
abwei-chende Variante												
	11	Gestalt der jüdi-schen Sage									18	
unbest. frz. Artikel	Zentral-sitz des Roten Kreuzes				engl.: Feuer	brit. Gewicht (Abk.)	kleiner Metall-ring	Skandal		bestimmter Artikel	kleinste Büffel-art	
Grund-stoff-teilchen			Abk.: Glo-bal Posi-tioning System		Haar-büschel	Scherz	6			Abk.: Eidg. Zollver-waltung	Abk. für ein Brems-system	1
Berg in FL	Umlaut	Erd-loch, Ver-tiefung		9				frz.: deine Ez.	flaches Land			med.: Knochen
	17					Aus-schnei-dewerk-zeug				19	Fremd-wortteil: Gebirge	
frz.: Wetter				14	schöp-ferisch	7					am Tage	

Kein Handy-Empfang?
Das muss nicht sein!
Willst Du Empfang, ruf an!

+423 388 11 88
triesen@naegele-capaul.com

NÄGELE-CAPAU
communications

...über 35 Jahre Ihr kompetenter Partner



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Teilnahme

Senden Sie das Lösungswort mit dem Betreff **Rätsel November 2018** an: info@wirtschaftskammer.li oder per Fax an 237 77 89 und gewinnen Sie einen von zwei 50-Franken-Einkaufsgutscheinen vom einkaufland liechtenstein.

Einsendeschluss ist der 16. November 2018

**Lösungswort Oktober 2018:
STEUERVERWALTUNG**

Gewinner der Einkaufsgutscheine:

- Sonja Züger, Planken
- David Ess, Schaan



eBill – Rechnungen digital stellen.

Mit der LLB als erster Bank im Land.

Papierlos, kostengünstig und sicher Rechnungen stellen, schneller Geld erhalten.

www.llb.li/ebill



Liechtensteinische
Landesbank¹⁸⁶¹

Tradition trifft Innovation.